

ниц, особенно интересных в русских и украинских старопечатных изданиях XVII—XVIII вв. Титульный лист печатного издания Смотрицкого также отсутствует, и первая страница рукописи, таким образом, начинается дефиницией «Что есть грамматика» (см. рисунок на стр. 461). На обороте предпоследнего листа (стр. 478 об. по нашей пагинации) дана заключительная формула культового характера, заканчивающаяся фразой из шести слов на греческом языке: *Μία ζωής μου ε'πίς 'Ιησούς ο' Χριστός* («Единая жизни моя надежда Иисус Христос» в церковно-славянском переводе). Вторая половина страницы занята заглавием Грамматики на славянском языке (в шести строках): Грамматики Славенския правилное Синтаγμα, потщанием многогрешнаго мниа Мелетия Смотрицкого в Вилни. Лета от воплощения Бога Слова 1619 (см. рисунок на стр. 463).

На предпоследнем листе (стр. 479 по нашей пагинации; последний лист рукописи чистый) даны одна под другой две записи, скорописный почерк которых существенно отличается от почерка текста Грамматики, но очень приближается к почерку на лл. 11—24. Обе записи, по нашему мнению, сделаны одной рукой. Первая запись состоит из девяти строк, а вторая — из восьми. Записи представляют большой интерес, так как вскрывают историю возникновения рукописного списка Грамматики.

Текст первой записи гласит: «Преписажеся многогрешнаго Стефана иеромонаха Ловечкаго лето от воплощения Христова 1655, почася писати иулиа 23, а совершися месяца септемвриа 9. В дни благочестиваго государя и от Константин воевода и преосвященнаго Митрополита кир Игнатия во митрополий Тръговицкой присвященнаго Даскала Даниила. И тогда начавшуми учитися грамматики от того выше реченнаго Даскала».

Текст второй записи гласит: «Преписажеся паки многогрешнаго Михайла в село Вречез. Лета от создания миру 7174, а от Рождество Христово лета 1666. Почася писати месяца иулиа 15, а совершися месяца септемвриа 15. Слава Богу начати и совершити давшему во веки аминь. Круг луны 11, а солнцу 6, епахта 7».⁷

На обороте предпоследнего листа почерком обеих записей силлабическими стихами (21 стих) написана похвала, последние шесть стихов которой посвящены «даскалу Даниилу»: «Даниил убо нам Христа судию сказует: Даниил же нас стихи слагати наказует» и т. д.

Общий смысл первой записи вполне ясен. Из нее следует, что рукопись была написана в 1655 г. в Румынии, в столице Валахии — Торговище, в митрополии, в которой болгарин иеромонах Стефан Ловечский обучался славянской грамматике у «священного даскала» Даниила (автор записи, вероятно, хотел сказать «преосвященного», т. е. епископа). Указан и точный срок переписки рукописи: 23 июля—9 сентября, т. е. 49 дней, что в итоге дает примерно 5 листов (около 10 страниц) в день.⁸ Приведенные в записи имена господаря Ио Константина Воеводы (Константина Бассараба, сына Щербана, 1654—1658 гг.) и угро-валашского митрополита кира Игнатия хронологически вполне соответствуют исторической действительности.

Вызывает интерес имя учителя — даскала (греч. *διδάσκαλος*) Даниила, названного «священным», владевшего, видимо, в высокой степени славян-

⁷ «Епахта», точнее «епакта», — так по пасхалии называются те дни в году, которыми начинается солнечный год. Епактой, собственно, называется разница в 11 дней между солнечным и лунным годом (Г. Дьяченко. Полный церковно-славянский словарь М., 1899, стр. 175).

⁸ О времени, затрачивавшемся на переписку рукописей в старину, см. интересные соображения Б. В. Сапунова в статье «О древнерусской книжности XI—XIII веков» (ТОДРА, т. XI. М.—Л., 1955, стр. 331, 332).